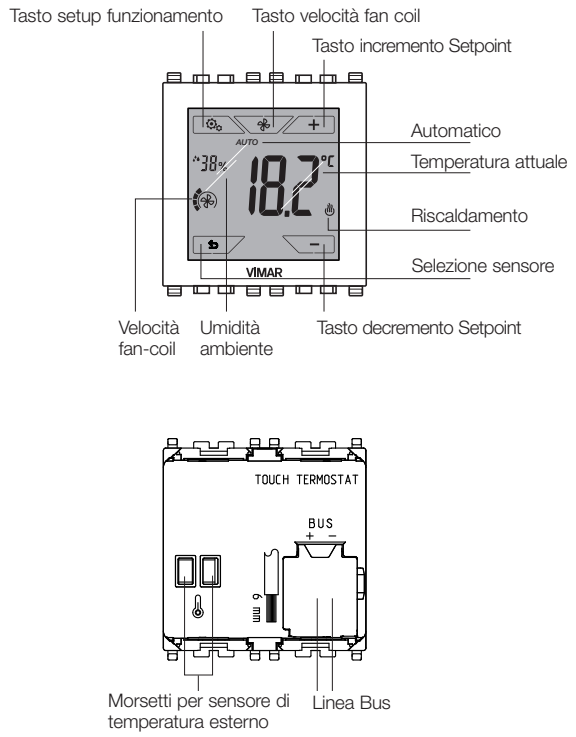
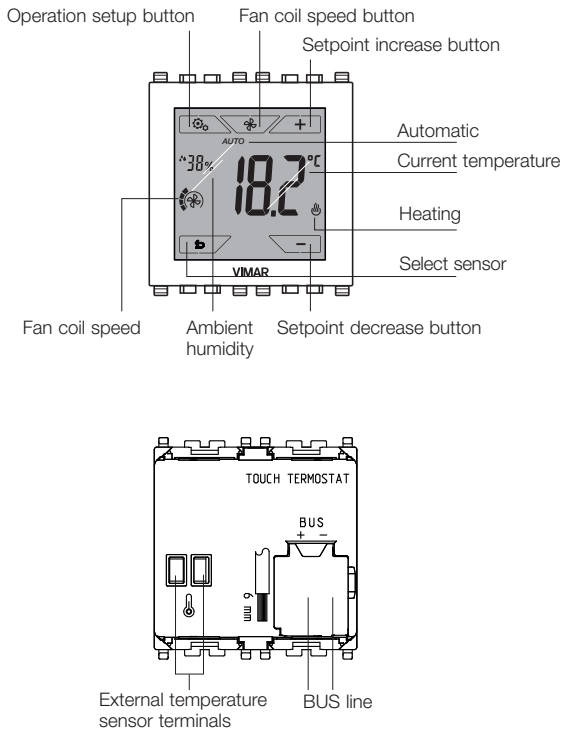
VISTA FRONTALE E COLLEGAMENTI.



FRONT VIEW AND CONNECTIONS.



TASTI ED ICONE DEL DISPLAY.

	Cambio modalità di funzionamento: • Auto • Manuale • Riduzione • Assenza • Protezione • Off
	Cambio modalità fan-coil, solo se abilitato il fan-coil: • Velocità automatica • Velocità 1 • Velocità 2 • Velocità 3
	Incremento del set point di temperatura e inserimento caratteri
	Decremento del set point di temperatura e inserimento caratter
	Selezione sensore da visualizzare (solo se presente il sensore esterno): • Sensore interno • Sensore esterno
	Tasti bloccati
	Riscaldamento in corso

	Condizionamento in corso
	Riscaldamento con funzione boost
	Condizionamento con funzione boost
2	Visualizzazione temperatura sensore esterno (se presente)
	Allarme temperatura massetto
	Segnalazione finestra aperta
-88.8 °C	Temperatura ambiente o setpoint impostato
°C °F	Unità di misura della temperatura (°C o °F)
88%	Umidità relativa (solo se configurato)
	Velocità fancoil (solo se abilitato il fan-coil). Le tacche indicano la velocità attuale.
AUTO	Velocità fancoil automatica (solo se abilitato il fan-coil).

DISPLAY ICONS AND BUTTONS.

	Change operating mode: • Auto • Manual • Reduction • Away • Protection • Off
	Change fan-coil mode, only if fan-coil enabled: • Automatic speed • Speed 1 • Speed 2 • Speed 3
	Increase
	Decrease
	Select sensor to view (only if external sensor fitted): • Internal sensor • External sensor
	Buttons locked
	Heating in progress

	Cooling in progress
	Heating with boost function
	Cooling with boost function
2	View external sensor temperature (if fitted)
	Screed temperature alarm
	Window open indicator
-88.8 °C	Room temperature or set setpoint
°C °F	Unit of measurement of temperature (°C or °F)
88%	Relative humidity (only if configured)
	Fan-coil speed (only if fan coil enabled). The bars indicate the current speed.
AUTO	Automatic fan-coil speed (only if fan coil enabled).

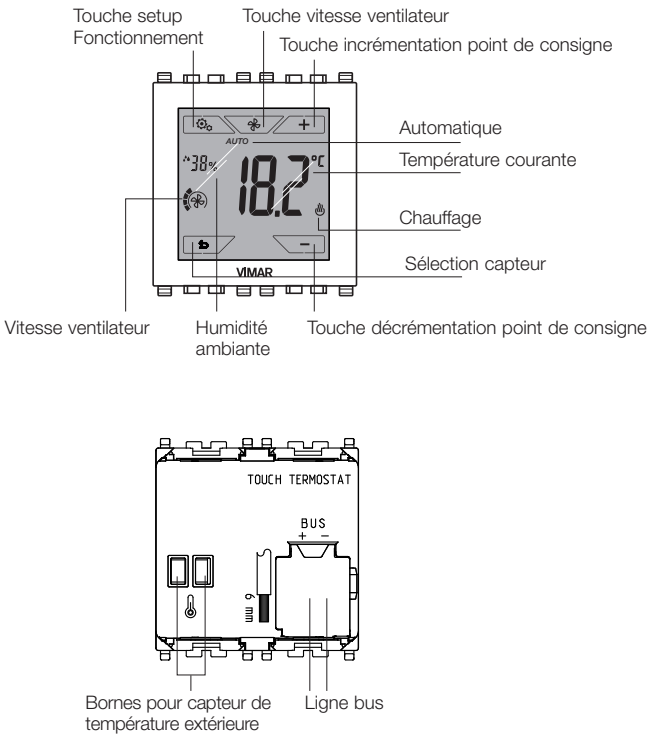
RAEE - Informazione agli utilizzatori
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

WEEE - Information for users
If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m^2, if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

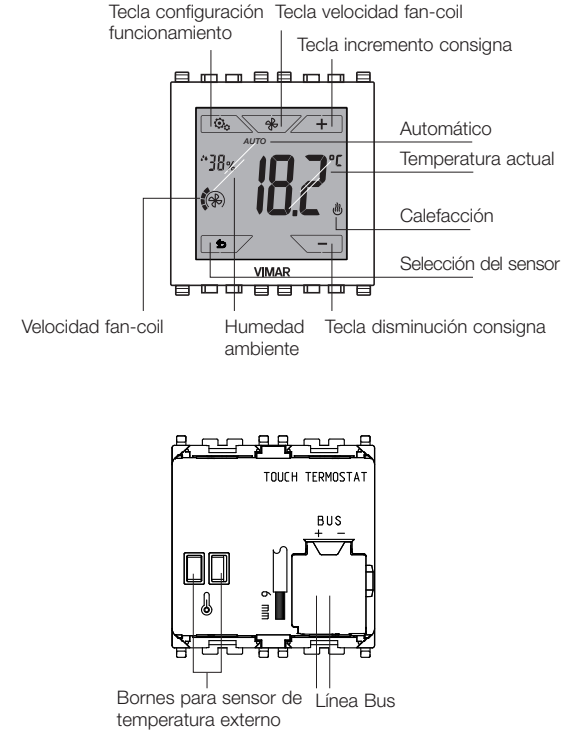
49401274B0 03 2201

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com

VUE DE FACE ET RACCORDEMENTS.



VISTA FRONTAL Y CONEXIONES.



TOUCHES ET ICÔNES DE L'ÉCRAN.

	Changement de mode de fonctionnement • Auto • Manuel • Réduction • Absence • Sécurité • Off
	Changement de mode ventilateur, uniquement si le ventilateur est actif. • Vitesse automatique • Vitesse 1 • Vitesse 2 • Vitesse 3
	Incrémentation
	Décrémentation
	Sélection capteur à afficher (uniquement s'il y a un capteur extérieur) • Capteur intérieur • Capteur extérieur
	Touches bloquées
	Chauffage en cours

	Climatisation en cours
	Chauffage avec fonction boost
	Climatisation avec fonction boost
2	Affichage température capteur extérieur (selon les modèles)
	Alarme température chape
	Signal fenêtre ouverte
-88.8 °C	Température ambiante ou point de consigne prédéfini
°C °F	Unité de mesure de la température (°C ou °F)
88%	Humidité relative (uniquement si configuré)
	Vitesse ventilateur (uniquement si le ventilateur est actif) Les repères indiquent la vitesse courante.
AUTO	Vitesse ventilateur automatique (uniquement si le ventilateur est actif).

TECLAS E ICONOS DE LA PANTALLA.

	Cambio modos de funcionamiento: • Auto • Manual • Reducción • Usuario ausente • Protección • Off
	Cambio modo fan-coil, solo si está habilitado el fan-coil: • Velocidad automática • Velocidad 1 • Velocidad 2 • Velocidad 3
	Incremento
	Disminución
	Selección del sensor a visualizar (solo si está presente el sensor externo): • Sensor interno • Sensor externo
	Teclas bloqueadas
	Calefacción en funcionamiento

	Aire acondicionado en funcionamiento
	Calefacción con función Boost
	Aire acondicionado con función Boost
2	Visualización temperatura sensor externo (si lo hay)
	Alarma temperatura recrecido
	Señalización ventana abierta
-88.8 °C	Temperatura ambiente o consigna configurada
°C °F	Unidad de medida de la temperatura (°C o °F)
88%	Humedad relativa (solo si está configurada)
	Velocidad fan-coil (solo si está habilitado el fan-coil). Las marcas indican la velocidad actual.
AUTO	Velocidad fan-coil (solo si está habilitado el fan-coil).

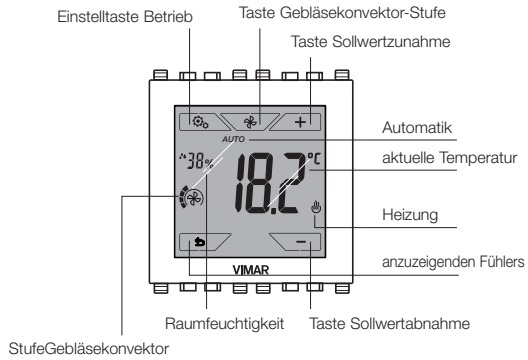
DEEE - Informations pour les utilisateurs
Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

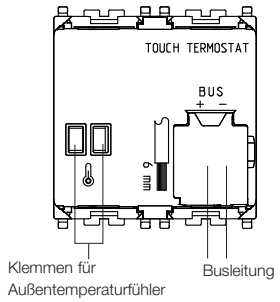
RAEE - Información para los usuarios
El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

49401274B0 03 2201

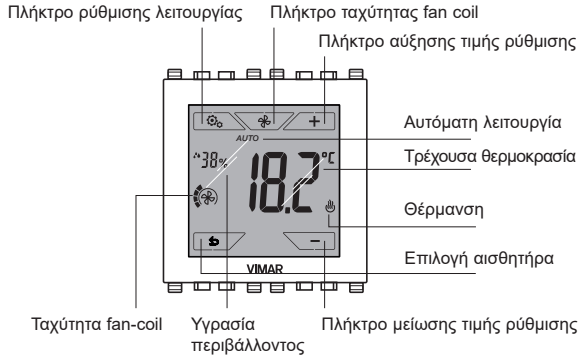
Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com

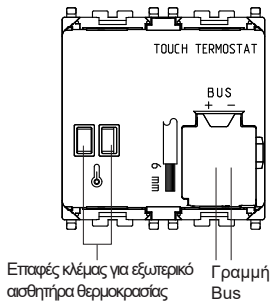
FRONTANSICHT UND ANSCHLÜSSE.





ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ.





DISPLAYTASTEN UND -SYMBOLE.

	Ändern der Betriebsart: • Auto • Hand • Reduzierter Betrieb • Abwesenheit • Schutz • Aus
	Ändern der Betriebsart Gebläsekonvektor, nur bei aktiviertem Gebläsekonvektor: • Automatische Stufe • Stufe 1 • Stufe 2 • Stufe 3
	Zunahme
	Abnahme
	Wahl des anzuzeigenden Fühlers (nur bei installiertem Außenfühler): • Innenfühler • Außenfühler
	Tastatursperre
	Heizung

	Klimaanlage
	Heizung mit Boost-Funktion
	Klimaanlage mit Boost-Funktion
2	Temperaturanzeige Außenfühler (sofern vorhanden)
	Alarm Estrichtemperatur
	Anzeige Fenster geöffnet
-88.8 °C	Raumtemperatur oder eingestellter Sollwert
°C °F	Maßeinheit der Temperatur (°C oder °F)
88%	Relative Feuchtigkeit (nur sofern konfiguriert)
	Stufe Gebläsekonvektor (nur bei aktiviertem Gebläsekonvektor). Die Segmente bezeichnen die aktuelle Stufe.
AUTO	Automatische Stufe Gebläsekonvektor (nur bei aktiviertem Gebläsekonvektor).

ΠΛΗΚΤΡΑ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΟΘΟΝΗΣ.

	Αλλαγή τρόπου λειτουργίας: • Αυτόματος • Χειροκίνητος • Μείωση • Απουσία • Προστασία • Off
	Αλλαγή τρόπου λειτουργίας fan-coil, μόνο εάν έχει ενεργοποιηθεί το fan-coil: • Αυτόματη ταχύτητα • Ταχύτητα 1 • Ταχύτητα 2 • Ταχύτητα 3
	Αύξηση
	Μείωση
	Επιλογή αισθητήρα για εμφάνιση (μόνο εάν υπάρχει εξωτερικός αισθητήρας): • Εσωτερικός αισθητήρας • Εξωτερικός αισθητήρας
	Κλειδωμένα πλήκτρα
	Θέρμανση σε εξέλιξη

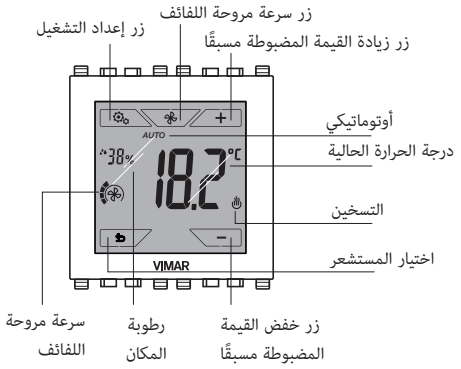
	Κλιματισμός σε εξέλιξη
	Θέρμανση με λειτουργία boost
	Κλιματισμός με λειτουργία boost
2	Εμφάνιση θερμοκρασίας εξωτερικού αισθητήρα (εάν υπάρχει)
	Συναγερμός θερμοκρασίας επίστρωσης
	Επισήμανση ανοικτού παραθύρου
-88.8 °C	Θερμοκρασία περιβάλλοντος ή καθορισμένη τιμή ρύθμισης
°C °F	Μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας (°C ή °F)
88%	Σχετική υγρασία (μόνο εάν έχει διαμορφωθεί)
	Ταχύτητα fancoil (μόνο εάν έχει ενεργοποιηθεί το fan-coil). Οι εγκοπές υποδεικνύουν την τρέχουσα ταχύτητα.
AUTO	Αυτόματη ταχύτητα fancoil (μόνο εάν έχει ενεργοποιηθεί το fan-coil).

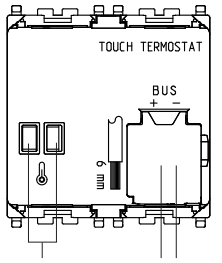
Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerat besteht.

ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών
Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

VIMAR
Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com

المنظر الأمامي والتوصيلات.





أزرار وأيقونات الشاشة.

	تغيير وضع التشغيل: • تلقائي • يدوي • التقليل • الغياب • الحماية • إيقاف تشغيل
	تغيير وضع ملف المروحة، فقط إذا تم تفعيل ملف المروحة: • السرعة الأوتوماتيكية • سرعة 1 • سرعة 2 • سرعة 3
	زيادة نقطة ضبط درجة الحرارة وإدخال الحروف
	خفض نقطة ضبط درجة الحرارة وإدخال الحروف
	اختيار المستشعر الذي يتم عرضه (فقط في حالة وجود مستشعر خارجي): • وحدة استشعار داخلية • وحدة استشعار خارجية
	مفاتيح مغلقة

	جارٍ التدفئة
	جارٍ تكييف الهواء
	التدفئة مع وظيفة التعزيز
	التكييف مع وظيفة التعزيز
2	عرض درجة حرارة جهاز الاستشعار الخارجي (إذا كان موجودًا)
	إنذار درجة حرارة ذراع التسوية
	تنبيه نافذة مفتوحة
-88.8	درجة حرارة الغرفة وقيمة درجة الحرارة المضبوطة مسبقًا
°F °C	وحدة قياس درجة الحرارة (درجة مئوية أو فهرنهايت)
88%	الرطوبة النسبية (فقط في حالة التهيئة)
	سرعة ملف المروحة (فقط في حالة تفعيل ملف المروحة). تشير الفتحات إلى السرعة الحالية.
AUTO	سرعة ملف المروحة الأوتوماتيكي (فقط في حالة تفعيل ملف المروحة).

مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين

رمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبديلاً عن الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. وأيضاً عند موزعي المنتجات الإلكترونية الذي يمتلكون مساحة بيع لا تقل عن 400 م² فإنه من الممكن تسليم مجاناً المنتجات الإلكترونية التي يتم التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم، دون الالتزام بالشراء. الجمع المنفصل المناسب لبدء التشغيل التالي لإعادة تدوير الجهاز الذي خرج من الخدمة ومعالجته والتخلص منه بشكلٍ مطابق بيئياً يسهم في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة ويعزز من إعادة استخدام و/أو تدوير المواد التي يتكون منها الجهاز.

VIMAR
Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com